

FRANÇAIS (Traduit de l'italien)

TABLE DES MATIÈRES	
1	CORE SIMILAIRE DE LA DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
2	CONSIGNES GÉNÉRALES
3	INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
4	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
5	NORMES DE SECOURS
6	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
7	EMBALLAGE
8	CONTENU DE L'EMBALLAGE
9	APPAREILS
10	APPAREILS
11	APPAREILS
12	APPAREILS
13	APPAREILS
14	APPAREILS
15	APPAREILS
16	APPAREILS
17	APPAREILS
18	APPAREILS
19	APPAREILS
20	APPAREILS
21	APPAREILS
22	APPAREILS
23	APPAREILS
24	APPAREILS
25	APPAREILS
26	APPAREILS
27	APPAREILS
28	APPAREILS
29	APPAREILS
30	APPAREILS
31	APPAREILS
32	APPAREILS
33	APPAREILS
34	APPAREILS
35	APPAREILS
36	APPAREILS
37	APPAREILS
38	APPAREILS
39	APPAREILS
40	APPAREILS
41	APPAREILS
42	APPAREILS
43	APPAREILS
44	APPAREILS
45	APPAREILS
46	APPAREILS
47	APPAREILS
48	APPAREILS
49	APPAREILS
50	APPAREILS
51	APPAREILS
52	APPAREILS
53	APPAREILS
54	APPAREILS
55	APPAREILS
56	APPAREILS
57	APPAREILS
58	APPAREILS
59	APPAREILS
60	APPAREILS
61	APPAREILS
62	APPAREILS
63	APPAREILS
64	APPAREILS
65	APPAREILS
66	APPAREILS
67	APPAREILS
68	APPAREILS
69	APPAREILS
70	APPAREILS
71	APPAREILS
72	APPAREILS
73	APPAREILS
74	APPAREILS
75	APPAREILS
76	APPAREILS
77	APPAREILS
78	APPAREILS
79	APPAREILS
80	APPAREILS
81	APPAREILS
82	APPAREILS
83	APPAREILS
84	APPAREILS
85	APPAREILS
86	APPAREILS
87	APPAREILS
88	APPAREILS
89	APPAREILS
90	APPAREILS
91	APPAREILS
92	APPAREILS
93	APPAREILS
94	APPAREILS
95	APPAREILS
96	APPAREILS
97	APPAREILS
98	APPAREILS
99	APPAREILS
100	APPAREILS

COPIE SIMILAIRE DE LA DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

La société soussignée: PIUSI S.p.A.
Via Pacinotti 16/A, Z.I. Rangovino - 46029 Suzzara - Mantova - Italy
DECLARE sous sa responsabilité que l'équipement décrit ci-dessous:
Description: VOLUCOMPTEUR ÉLECTRONIQUE
Modèle: K600 METER - K600 PULSER
N° de matricule se référant au Numéro d'lot repris sur la plaquette CE appliquée au produit.
Année de construction: se référer à l'année de production reprise sur la plaquette CE appliquée au produit.
est conforme à la législation suivante:
- Compatibilité électromagnétique
Le dossier technique est à la disposition de l'autorité compétente sur demande motivée chez PIUSI S.p.A. ou suite à une demande envoyée à l'adresse e-mail: tec@piusi.com.
LA DÉCLARATION ORIGINALE DE CONFORMITÉ EST FOURNIE SÉPARÉMENT AVEC LE PRODUIT

CONSIGNES GÉNÉRALES

Pour préserver la sécurité des opérateurs, éviter des endommagements ou système de distribution. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'avoir lu et compris tout le manuel d'instructions.
Le manuel reprend les symboles suivants pour mettre en évidence des indications et des consignes particulièrement importantes.

ATTENTION
Ce symbole indique des normes contre les accidents pour les opérateurs et les personnes exposées.
AVERTISSEMENT
Ce symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils ou leurs composants.
REMARQUE
Ce symbole signale des informations utiles.

Ce manuel doit rester intact et complètement lisible car l'utilisateur final et les techniciens spécialisés autorisés à l'installation et à l'entretien doivent pouvoir le consulter en tout moment.
Tous les droits de reproduction de ce manuel sont réservés à la société Piusi S.p.A. Le texte ne peut être utilisé dans d'autres documents sans l'autorisation écrite de Piusi S.p.A.

CE MANUEL APPARTIENT À LA SOCIÉTÉ PIUSI S.p.A.
TOUTE REPRODUCTION, MÊME PARTIELLE, EST STRICTEMENT INTERDITE.
Ce manuel appartient à la société Piusi S.p.A. et est le propriétaire exclusif de tous les droits prévus par les lois applicables, y compris, sans s'y limiter, les règles en matière de droit d'auteur. Tous droits en vertu de ces dispositions sont réservés à Piusi S.p.A. Sont expressément interdites, en absence d'autorisation écrite préalable de Piusi S.p.A., la reproduction, même partielle, de ce manuel, la publication, la modification, la transcription, la divulgation, la distribution, la commercialisation sous quelque forme que ce soit, la traduction et/ou transformation, le prêt et toute autre activité réservée par la loi à Piusi S.p.A.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Éviter absolument le contact entre l'alimentation électrique et la liquide à pomper.
Avant toute intervention de contrôle ou de maintenance, couper L'ALIMENTATION.
Pour prévenir les risques d'incendie et d'explosion
Utiliser l'appareil uniquement dans un local bien aéré.
Maintenir la zone de travail libre de débris, chiffons et récipients débarrassés et couverts de solvant et d'essence.
Ne pas travailler à distance de la cible d'alimentation ou ne pas allumer ni étinciler les luminaires en présence de vapeurs inflammables.
Si il y a des étincelles statiques ou si vous ressentez un choc, arrêter l'opération immédiatement. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir identifié et corrigé le problème.
Maintenir un espace fonctionnel dans la zone de travail.

Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.
Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves ou la mort.
Éteindre tout l'appareil quand on ne l'utilise pas.
Ne pas alimenter ou modifier l'appareil. Toute modification ou transformation peut nuire aux homologations d'origine et compromettre la sécurité.
Déposer les tuyaux et les câbles loin de zones de circulation, des angles vifs, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
Respecter toutes les normes de sécurité en vigueur.
Lire le FDS pour connaître les dangers spécifiques des fluides qu'on utilise.
Stocker le fluide dangereux dans les récipients prévus, et éliminer ce matériel conformément aux lignes de conduite en vigueur.
Le contact prolongé avec le produit traité peut causer des irritations à la peau. Toujours utiliser des gants de protection pendant les opérations de distribution.

Ne pas utiliser le système et en particulier lors du ravitaillement, NE PAS FUMER et ne pas utiliser des flammes libres.

NORMES DE SECOURS

Lorsqu'on utilise le système et en particulier lors du ravitaillement, NE PAS FUMER et ne pas utiliser des flammes libres.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Endosser un équipement de protection qui soit approprié aux opérations à effectuer; résistant aux produits employés pour le nettoyage.
Chaussures de sécurité;
Vêtements tout près du corps;
Gants de protection;
Lunettes de sécurité;

DISPOSITIFS DE PROTECTION

Manuel d'instructions.

EMBALLAGE

K600 est FOURNI ENSEMBLE EN BOUTER TRANSPARENT MUNI D'ÉTIQUETTE QUI SE TROUVENT LES DISTANCES SUIVANTES:

1 - contenu de l'emballage
2 - poids du contenu
3 - description du produit

FRANÇAIS (Traduit de l'italien)

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Pour ouvrir l'emballage, se servir de ciseaux ou d'un cutter.
Si un ou plusieurs composants décrits ci-après ne devaient pas se trouver à l'intérieur de l'emballage, veuillez contacter le service d'assistance technique de la société PIUSI S.p.A.

Vérifier soigneusement que les données de la plaque correspondent à celles souhaitées. En cas d'anomalie quelconque, contacter immédiatement le fournisseur en signalant la nature des défauts et, en cas de doute quant à la sécurité de l'appareil, éviter de l'utiliser.

CONNAÎTRE K600

Dans les versions Meter et Pulser, K600 représente une famille de compte-litres réalisée pour satisfaire les exigences de contrôle et de mise en service très diverses dans le secteur de la distribution et du transvasement d'huiles de graissage et de carburant.

Le principe de mesure à engrenages axiaux permet d'obtenir de hautes précisions pour différents champs de débit et de réduire au minimum les pertes de charge. Lorsque le fluide traverse l'ampoule, il met les engrenages en rotation qui transfèrent, au cours de leur rotation, des "Unités de fluide" de volume constant. La mesure exacte du fluide distribué s'obtient en calculant les rotations effectuées par les engrenages et dans les unités de fluide transférées.

Lecteur magnétique des aimants installés dans les engrenages et un interrupteur magnétique, placé en dehors de la chambre de mesure, garantissent le scellage de cette dernière et assure la transmission, au microprocesseur, des impulsions générées par la rotation des engrenages.
Le corps du compte-litres est fabriqué en aluminium moulé sous pression et est équipé de raccords pour le montage de flasques filetées, pour s'adapter à tous les tubes existants sur le marché.
Un disque filtrant en fil d'acier inoxydable est monté à l'intérieur, accessible de l'extérieur en ôtant la flasque située à côté de l'entrée fluide.

Normal mode. Mode avec affichage des quantités partielles et totales distribuées.
Flow Rate Mode. Modalité avec affichage du Débit Instantané (Flow Rate) et de la Quantité Partielle distribuée.
Le compteur METER est doté d'une mémoire non volatile qui permet l'archivage des données relatives aux distributions effectuées même en cas d'absence totale d'alimentation sur de longues périodes de temps.

Principaux composants K600
1- Afficheur LCD
2- Touche RESET
3- Chambre de mesure
4- Touche ETAL
5- Logement des batteries
6- Filtre

L'électronique de mesure et l'écran à cristaux liquides (LCD) sont installés dans la partie supérieure du compteur, isolée de la chambre de mesure baignée par le fluide et fermée de l'extérieur par un couvercle.

LIQUIDES COMPATIBLES
- GAZOLE avec viscosité allant de 2 à 5,55 cSt (à la température de 37,8° selon UNI EN 590). Point d'inflammabilité minimum 60°C.
- HUILE MOTEUR, SYNTHÉTIQUE, MINÉRALE
- HVO XTL, gazolins paraffiniques de synthèse (GT/LBT/CL/P/TL) selon EN 15940:2019.

AFICHICteur LCD (SEULEMENT POUR VERSIONS METER)

L'écran « LCD » du Volucompteur Numérique K600 est doté de deux registres numériques et de différentes indications que l'utilisateur peut afficher uniquement si la fonction est activée dans le requiert. Légende

1	Registre du total (5 chiffres à virgule mobile de 0,1 à 99999) indiquant le volume distribué pendant la dernière fois que l'on a appuyé sur le bouton de remise à zéro	7	Indique le type de total (total / reset total)
2	Indique l'état de chargement des piles	8	Indique l'unité de mesure des totaux : litres - gallons
3	Indique le mode d'étalonnage	9	Indique le Débit Instantané (Flow Rate)
4	Registre des totaux (6 chiffres à virgule mobile de 0,1 à 999999), qui peut indiquer deux types de totaux: 4.1. Total général sans zéroage (à zéro total) 4.2. Total zéroable (sans à zéro total)	10	Indique l'unité de mesure du Partiel: qts; pintes; litres; gal; gallons
5	Indique le facteur de multiplication des totaux (x10 / x100)		

CHAMBRE DE MESURE

La chambre de mesure se trouve dans la partie inférieure de l'instrument. Elle est équipée de raccords pour flasques filetées en entrée et en sortie. Le couvercle, situé dans la partie inférieure, permet l'accès au mécanisme de mesure pour d'éventuelles opérations de réparation.

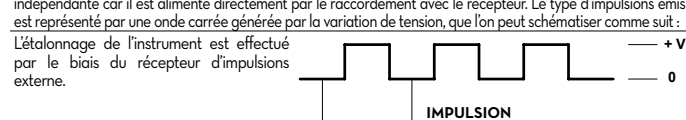
La chambre de mesure renferme les engrenages axiaux dont la rotation génère les impulsions électriques traitées par le microprocesseur de la carte électronique. Le microprocesseur, qui se trouve à bord dans les versions Meter et à distance dans les versions Pulser, permet l'application d'un facteur d'étalonnage approprié (c'est-à-dire d'un "poids" associé à chaque impulsion) traduit les impulsions, générées par la rotation, en volumes de fluide, exprimés dans les unités de mesure choisies. Celles-ci sont affichées sur les registres du partiel et du total de l'écran à cristaux liquides (LCD).

Tous les compte-litres K600/3 quittent l'usine avec un facteur d'étalonnage défini FACTORY K FACTOR paramétré en fonction du fluide d'utilisation (gasol ou huile de type SAE10 W40), dans le but d'obtenir des performances de mesure optimales. Il est possible de modifier les paramètres d'étalonnage en suivant les instructions de ce manuel, mais l'opérateur peut, à tout moment, retourner à l'étalonnage paramétré en usine.

Le compte-litres est alimenté par deux piles de type standard de 1,5 V (batterie Ni-MH). Le couvercle du registre des totaux n'est pas un bouchon étanche facilement amovible pour permettre le remplacement rapide des piles.

VERSION PULSER

La version PULSER est un émetteur d'impulsions (ampoule nec) qui traduit les variations de champ magnétique générées par la rotation des engrenages en impulsions électriques à envoyer à un récepteur externe à relier comme le montre le schéma ci-dessous. L'émetteur n'a pas besoin d'une alimentation en énergie électrique indépendante car il est alimenté directement par le raccordement avec le récepteur. Le type d'impulsions émis est représenté par une onde carrée générée par la variation de tension, que l'on peut schématiser comme suit:



TOUCHES UTILISATEUR - LEGENDE

Volucompteur Numérique K600 est pourvu de deux boutons (reset et cal) qui effectuent individuellement deux fonctions principales et, ensemble, d'autres fonctions secondaires.

Pour la touche RESET, la remise à zéro du registre de la quantité partielle et de la quantité totale zéroable (reset total)
Pour la touche CAL, l'entrée de l'instrument dans la modalité d'étalonnage.

Utilisés ensemble, les deux touches permettent d'entrer en modalité de configuration (configuration mode), utile pour apporter des modifications sur l'unité de mesure et sur le facteur d'étalonnage.

Étalonnage signifie activer les touches du compteur. Ci-dessous, la légende relative aux symboles utilisés pour décrire les actions à mener

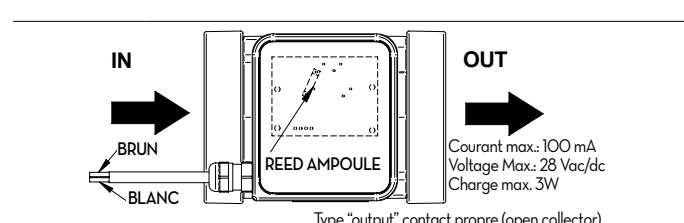
Appuyer brièvement sur la touche CAL
Appuyer brièvement sur la touche RESET

INSTALLATION

K600 METER ou PULSER a une entrée et une sortie Ø 1 pouce ou de 3/4 de pouce suivant le fluide pour lequel il a été étalonné, fileté et sur le même axe. Il a été conçu pour une installation fixe sur une ligne.

Assurer que les connexions filetées n'entrent pas en contact avec la partie interne de la chambre de mesure en provoquant le blocage des engrenages.
Ne pas utiliser de raccords coniques qui pourraient abîmer le corps du compte-litres ou la flasque
La version Pulser doit être reliée avec deux câbles conformes aux caractéristiques électriques reportées dans le schéma.
Effectuer le montage en plaçant le filtre en aspiration

FRANÇAIS (Traduit de l'italien)



UTILISATION QUOTIDIENNE

Le compte-litres K600 METER est fourni prêt à l'emploi. Aucune opération de mise en service n'est nécessaire, même après une longue période d'inactivité. Les seules opérations à effectuer quotidiennement sont les mises à zéro des registres du Partiel et/ou du Total en fonction du fonctionnement normal. Dans une page-écran, vous pouvez voir le registre du partiel et celui du total avec zéroage (Reset Total).

Le compteur de litres K600/3 dans la version pulser, quand il est correctement relié au récepteur d'impulsions ne requiert aucune opération de mise sous et hors tension.

Lecteur magnétique des aimants installés dans les engrenages et un interrupteur magnétique, placé en dehors de la chambre de mesure, garantissent le scellage de cette dernière et assure la transmission, au microprocesseur, des impulsions générées par la rotation des engrenages.
Le corps du compte-litres est fabriqué en aluminium moulé sous pression et est équipé de raccords pour le montage de flasques filetées, pour s'adapter à tous les tubes existants sur le marché.
Un disque filtrant en fil d'acier inoxydable est monté à l'intérieur, accessible de l'extérieur en ôtant la flasque située à côté de l'entrée fluide.

Normal mode. Mode avec affichage des quantités partielles et totales distribuées.
Flow Rate Mode. Modalité avec affichage du Débit Instantané (Flow Rate) et de la Quantité Partielle distribuée.
Le compteur METER est doté d'une mémoire non volatile qui permet l'archivage des données relatives aux distributions effectuées même en cas d'absence totale d'alimentation sur de longues périodes de temps.

Principaux composants K600
1- Afficheur LCD
2- Touche RESET
3- Chambre de mesure
4- Touche ETAL
5- Logement des batteries
6- Filtre

L'électronique de mesure et l'écran à cristaux liquides (LCD) sont installés dans la partie supérieure du compteur, isolée de la chambre de mesure baignée par le fluide et fermée de l'extérieur par un couvercle.

LIQUIDES COMPATIBLES
- GAZOLE avec viscosité allant de 2 à 5,55 cSt (à la température de 37,8° selon UNI EN 590). Point d'inflammabilité minimum 60°C.
- HUILE MOTEUR, SYNTHÉTIQUE, MINÉRALE
- HVO XTL, gazolins paraffiniques de synthèse (GT/LBT/CL/P/TL) selon EN 15940:2019.

AFICHICteur LCD (SEULEMENT POUR VERSIONS METER)

L'écran « LCD » du Volucompteur Numérique K600 est doté de deux registres numériques et de différentes indications que l'utilisateur peut afficher uniquement si la fonction est activée dans le requiert. Légende

1	Registre du total (5 chiffres à virgule mobile de 0,1 à 99999) indiquant le volume distribué pendant la dernière fois que l'on a appuyé sur le bouton de remise à zéro	7	Indique le type de total (total / reset total)
2	Indique l'état de chargement des piles	8	Indique l'unité de mesure des totaux : litres - gallons
3	Indique le mode d'étalonnage	9	Indique le Débit Instantané (Flow Rate)
4	Registre des totaux (6 chiffres à virgule mobile de 0,1 à 999999), qui peut indiquer deux types de totaux: 4.1. Total général sans zéroage (à zéro total) 4.2. Total zéroable (sans à zéro total)	10	Indique l'unité de mesure du Partiel: qts; pintes; litres; gal; gallons
5	Indique le facteur de multiplication des totaux (x10 / x100)		

CHAMBRE DE MESURE

La chambre de mesure se trouve dans la partie inférieure de l'instrument. Elle est équipée de raccords pour flasques filetées en entrée et en sortie. Le couvercle, situé dans la partie inférieure, permet l'accès au mécanisme de mesure pour d'éventuelles opérations de réparation.

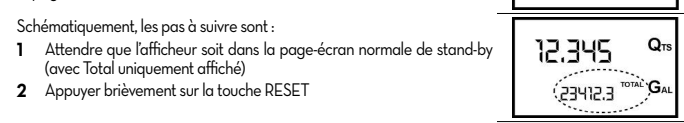
La chambre de mesure renferme les engrenages axiaux dont la rotation génère les impulsions électriques traitées par le microprocesseur de la carte électronique. Le microprocesseur, qui se trouve à bord dans les versions Meter et à distance dans les versions Pulser, permet l'application d'un facteur d'étalonnage approprié (c'est-à-dire d'un "poids" associé à chaque impulsion) traduit les impulsions, générées par la rotation, en volumes de fluide, exprimés dans les unités de mesure choisies. Celles-ci sont affichées sur les registres du partiel et du total de l'écran à cristaux liquides (LCD).

Tous les compte-litres K600/3 quittent l'usine avec un facteur d'étalonnage défini FACTORY K FACTOR paramétré en fonction du fluide d'utilisation (gasol ou huile de type SAE10 W40), dans le but d'obtenir des performances de mesure optimales. Il est possible de modifier les paramètres d'étalonnage en suivant les instructions de ce manuel, mais l'opérateur peut, à tout moment, retourner à l'étalonnage paramétré en usine.

Le compte-litres est alimenté par deux piles de type standard de 1,5 V (batterie Ni-MH). Le couvercle du registre des totaux n'est pas un bouchon étanche facilement amovible pour permettre le remplacement rapide des piles.

VERSION PULSER

La version PULSER est un émetteur d'impulsions (ampoule nec) qui traduit les variations de champ magnétique générées par la rotation des engrenages en impulsions électriques à envoyer à un récepteur externe à relier comme le montre le schéma ci-dessous. L'émetteur n'a pas besoin d'une alimentation en énergie électrique indépendante car il est alimenté directement par le raccordement avec le récepteur. Le type d'impulsions émis est représenté par une onde carrée générée par la variation de tension, que l'on peut schématiser comme suit:



TOUCHES UTILISATEUR - LEGENDE

Volucompteur Numérique K600 est pourvu de deux boutons (reset et cal) qui effectuent individuellement deux fonctions principales et, ensemble, d'autres fonctions secondaires.

Pour la touche RESET, la remise à zéro du registre de la quantité partielle et de la quantité totale zéroable (reset total)
Pour la touche CAL, l'entrée de l'instrument dans la modalité d'étalonnage.

Utilisés ensemble, les deux touches permettent d'entrer en modalité de configuration (configuration mode), utile pour apporter des modifications sur l'unité de mesure et sur le facteur d'étalonnage.

Étalonnage signifie activer les touches du compteur. Ci-dessous, la légende relative aux symboles utilisés pour décrire les actions à mener

Appuyer brièvement sur la touche CAL
Appuyer brièvement sur la touche RESET

INSTALLATION

K600 METER ou PULSER a une entrée et une sortie Ø 1 pouce ou de 3/4 de pouce suivant le fluide pour lequel il a été étalonné, fileté et sur le même axe. Il a été conçu pour une installation fixe sur une ligne.

Assurer que les connexions filetées n'entrent pas en contact avec la partie interne de la chambre de mesure en provoquant le blocage des engrenages.
Ne pas utiliser de raccords coniques qui pourraient abîmer le corps du compte-litres ou la flasque
La version Pulser doit être reliée avec deux câbles conformes aux caractéristiques électriques reportées dans le schéma.
Effectuer le montage en plaçant le filtre en aspiration

FRANÇAIS (Traduit de l'italien)

Même si dans ce mode, ni le total avec zéroage (Reset Total), ni le total général (Total) ne sont affichés, ils sont mémorisés. Il est possible de remettre à zéro le registre de la quantité partielle et/ou du total en appuyant sur la touche CAL.

MISE À ZÉRO DU PARTIEL (FLOW RATE MODE)

Pour mettre à zéro le Registre du Partiel, attendre que le compte-litres METER indique un Débit Instantané (Flow Rate) de 0,0 comme sur la figure

puis appuyer brièvement sur la touche RESET.

Contrairement au mode Normal, au cours de la mise à zéro, le registre du partiel mis à zéro est affiché immédiatement sans qu'on ait vu le total ou tous les segments de l'afficheur s'allument puis s'éteignent.

ÉTALONNAGE DÉFINITIONS

Facteur multiplicateur que le système applique aux impulsions électriques reçues pour les transformer en unités de fluide mesuré.

Facteur d'étalonnage paramétré par défaut en usine. Il est égal à 1000. Ce facteur d'étalonnage garantit le maximum de précision dans les conditions d'utilisation suivantes:

Facteur d'étalonnage paramétré par défaut en usine. Il est égal à 1000. Ce facteur d'étalonnage garantit le maximum de précision dans les conditions d'utilisation suivantes:

Facteur d'étalonnage paramétré par défaut en usine. Il est égal à 1000. Ce facteur d'étalonnage garantit le maximum de précision dans les conditions d'utilisation suivantes:

Facteur d'étalonnage paramétré par défaut en usine. Il est égal à 1000. Ce facteur d'étalonnage garantit le maximum de précision dans les conditions d'utilisation suivantes:

Facteur d'étalonnage paramétré par défaut en usine. Il est égal à 1000. Ce facteur d'étalonnage garantit le maximum de précision dans les conditions d'utilisation suivantes:

Facteur d'étalonnage paramétré par défaut en usine. Il est égal à 1000. Ce facteur d'étalonnage garantit le maximum de précision dans les conditions d'utilisation suivantes:

Facteur d'étalonnage paramétré par défaut en usine. Il est égal à 1000. Ce facteur d'étalonnage garantit le maximum de précision dans les conditions d'utilisation suivantes:

